

**Zeitschrift:** Die Berner Woche in Wort und Bild : ein Blatt für heimatliche Art und Kunst  
**Band:** 14 (1924)  
**Heft:** 51  
  
**Artikel:** Huebacher-Ruedelis Wiehnechtsbäum  
**Autor:** Zulliger, Hans  
**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-647438>

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 09.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

prächtige Worte in einer Predigt von Pfarrer Amsler, (erschienen in der Predigtsammlung „Licht uns wandeln im Licht des Herrn“, aus dem Verlag H. Grande H.-G. Bern), aus der wir mit Erlaubnis des Verfassers einiges abdrucken, indem wir unsern Lesern gleichzeitig die Predigtsammlung wärmstens empfehlen.

Freunde, es gibt eine Macht in der Welt, die von einer geheimnisvollen Größe ist. Sogar wo sie entsetzt ist, wo sie in zerstörter, besetzter Hülle lebt, kann sie das Wunder wirken, daß Tag und Nacht genährtes Sehnen zur Ruhe kommt. Ich wundere mich, daß sie nicht mehr besungen worden ist, daß unter all den Millionen Liedern der Liebe, die Dichterzungen gesungen haben, so wenige sind, die von dem Heiligtum der Mutterliebe singen. Es muß eine Scheu vor etwas Unausprechlichem sein, die die Lippen stumm gemacht hat, sonst hätte sie hinreichenden, großen Ausdruck finden müssen, diese Macht. Denn von den Erdenströmen, die segnend durch unser Leben fluten, ist er der mächtigste, und dem himmlischen Strom der Liebe ist er am nächsten verwandt...

Es ist etwas einzigartiges um den Blick, mit dem eine Mutter auf das Kind herniederschaut, das sie in ihren Armen wiegt. Feierlicher, als wenn der Säemann auf seine Felder blickt, in die die fruchtverheißende Saat gestreut wird, als wenn der Bildhauer den Stein beschaut, in dem sein Geist schon das Werk sieht, das seine Hände meißeln wollen, als wenn der Maler vor die Leinwand tritt, die seiner Seele hellste Bilder aufnehmen soll, viel feierlicher, erwartungsvoller und hoffnungsreicher ist einer Mutter Blick, wenn sie sich austräumt, was ahnungsvoll und unausgesprochen im Kinde ruht, was einst die kleine Kinderstirn für Gedanken bergen, die kleinen Hände für Werke schaffen, das leise pochende Herz für Taten der Menschenliebe sinnen werde und sie über alle diese stillen Saaten betet. Immer wieder bewegt es uns das Herz, wenn wir diesem Blick begegnen, der inmitten aller Hoffnungsmüdigkeit und Trostlosigkeit der Welt und Zeit Hoffnung leuchtet...

Wer kann es in Worte fassen, das unaussprechlich reiche Werk geduldiger Liebe, das das Aufziehen eines Kindes bedeutet, wenn die Mutter des Kindes Blick leitet, sein Ohr schult, ihm seine Worte formen hilft, wenn sie seine Phantasie mit Inhalt füllt, das Gewissen bestimmt, der Seele heilige Lieder singt und mit ihm betet, wenn sie sein Ohr vor den Stimmen des Bösen bewahrt, die Augen vom Niedrigen, seine Zunge vom Gemeinen und mit schmerzlichen erhobenen Händen abwehrt, wenn die Welt gefahrvoll dem jungen Wesen nahen will. Wer kann es aussprechen, was sie alles tut, um auch die Hülle der jungen Seele zu schützen und zu stärken, weil auch das äußere Leben ihres Kindes für sie heilig ist. Es ist graufig, wie die Welt später mit solchem Gut, das Mutterhände so sorgsam gepflegt, umgeht, wie die Machthaber der Erde die jungen Menschen ins Feuer schiden und verstümmeln lassen, als Trümmer zu ihren Müttern heimkehren lassen, wie Gedankenlosigkeit und Lieblosigkeit sie ausnützt, oder wie die Welt diese Menschen sittlich versucht, verfaulen und krank werden läßt im Dienst der Sünde, wie sie mit schlechten Büchern, trüben Bildern, widerlichster Kinoreklame sie an sich zieht und innerlich verdirbt. Ein Schlag ins Gesicht aller Mütterlichkeit...

.... Alle wahre Mutterliebe hat das Verlangen, das Kind durch ihr Aufziehen und Erziehen emporzuziehen, hinauf, auf eine andere Stufe, als auf der sie selbst steht. Sie ist instande, auch für die schwersten Lebenserfahrungen zu danken, wenn sie damit nur ihrem Kinde helfen und es bewahren kann vor Not und Schmerz. Das prächtige Wort, das einmal Nietzsche gesagt hat, ist ganz dem Geiste wahrer Mütter abgelauscht: „wer Lehrer ist, ist meistens unfähig, etwas Eigenes noch für sein eigenes Wohl zu treiben, er denkt immer an das Wohl seiner Schüler, und jede Erkenntnis freut ihn nur, wenn er sie lehren kann“....

Aber das schönste Diadem der Mütterlichkeit ist ihr unauslöschlicher Glaube an ihr Kind. O ergreifende Stunde, da eine Mutter um das Leben ihres Kindes ringt, das sterben will, und sie allen Todesvorauslagen des Arztes zum Troste glaubt, glaubt, daß doch das Leben siegt. Aber ergreifender noch ist ihr Glaube an das Kind, das wohl lebt, vielleicht in Gesundheit lebt, aber innerlich sterben will. Ein Vater kann das Band mit seinem gefallenen Kinde zerschneiden, Geschwister können sich ergrimmt zurückziehen. Die Mutter nicht. In ihrer Seele lebt bis an das Ende die Zuversicht, daß einmal noch ein Tag der Kindesheimkehr komme, und wäre es jetzt auch noch so fern....“

### Weihnachtslied.

Vom Himmel in die tiefsten Klüfte  
Ein milder Schein herniederlacht;  
Vom Tannenwalde steigen Däfte  
Und hauchen durch die Winterläfte,  
Und kerzenhelle wird die Nacht.

Mir ist das Herz so froh erschrocken,  
Das ist die liebe Weihnachtszeit!  
Ich höre fernher Kirchengloden  
Mich lieblich, heimatlich verlocken  
In märchenstille Herrlichkeit.

Ein frommer Zauber hält mich wieder,  
Anbetend, staunend muß ich stehn;  
Es sinkt auf meine Augenlider  
Ein goldner Kindertraum hernieder,  
Ich fühl's, ein Wunder ist geschehn.

Th. Storm.

### Huebacher-Ruedelis Wiehnechtsboum.

Es Schichtli vom Hans Zulliger.

We me hinger i üsem Dörfli gäge d'Naren ahe geit, su chunnt men im Gruenemoos zu Huebachersamelis Hüttli. Es steit uf Grien un isch scho halb im Gstrüpp inne, wo am breiten Ufer na wachset, un aafangs Summer, we albe der Wyhdorn blüet u d'Hasle so rächt im Loub in, gugget nume ds rote Ziegeldeckli us der Bluescht un us em Grünen use. De macht das Wäseli ganz e heimeligi Gattig.

Im Winter isch de en angerlei. Zwüsche de läären Escht u de Ruete gseht me de d'Schitterigi vom Hüslü, un es tüecht ein, es wöll zämeghejen unger sym schwäre Dach. Im Holz isch der Wurm, hie grännet e Spalt, daß me mit der Hang cha zwüschenhereden u dert het der Sameli ne Chrinne mit Miesch vermachet oder mit eme Ladeschwarzli häbschläb vernagelt, daß d'Bynen u der Wästerluft nid z'facht chönni aagriffe.

Huebachersammeli isch es chlyns, arms Mannndli. Uffert em Hüslü het er es steinigs Acherli, es Mätteli für zwo Geiße, im Moos e Pflanzplätz, es gäderigs Froueli un im Gadi obe sibe Buze, eine gäng e halbe Chopf größer as der anger, es isch wie ne Stäge, we si binangere stah.

Der Elter isch e Chingenaar u het se gärn, eis wie ds angere. Gob wie-n-er ou in Zyt usgefüllt het — er geit ame ne niedere Morgen i d'Stadt zu me ne Meischter ga Hüeffere, chunnt erscht am Aabe hei, macht no im Stall oder duffen u fischet no zwüschenhede — es vergeit e fe Tag, daß er nid no nes Rüngli für macht u mit de Burschtli gangglet.

Scho mängs Jahr hätt er ne gar grüfeli gärn einisch e Wiehnechtsboum aazündet. Weder es hets u hets nid möge gä. Eis Mal het er ds Röteli müessen umlah, will

es nid het könne gihle, u du het men alles Gälbt müesse spare für nen angeri Geiß. Es angerich Mal het me zämeta für drü Depfelbäumli. De het ume ne neu Bettischget zueche müesse. Es isch en uverschändti Dodterrächtnig z'zahle gsi, will ds Müeti isch fählber worde. Derzue het es niedersch Jahr e frische Puz bracht — ja, die choschten ou öppis! U bi Samelis gringem Verdienst het me bi ds Huebachers müesse z'friede sn, gäng öppis z'ha für die hungrige Müüler z'verschoppen un em Nötigschte nid müesse z'borge.

Der Ruedeli, em Samelis Eltsichte, isch scho im Münte gange, u no nie het im Hüslu nes Cherzgebäumli brönnt gha. Un umen isch ds Loub am Bode gsi, u der Wiehnechtstag isch aagrüdt.

Em Morge früech het der Vatter der Buebel mitgno i d'Wynen ubere. Er het ihm sölle hälfe d'Bäre lüpfen.

Ir einte sn drü schöni Förndli gsi, un i der zweuten isch e tolle Hecht defume geschossen u het sn breiti Nase zwüsche de Garmlöchere use gstoße. Der Sameli het d'Förndli tödt u der Hecht i ds Fischmälchterli ta.

„Soli!“ leit er, wo=n=er fertig isch, u syner Duge zündte. Er zeigt uf d'Fisch u leit Inseli, nid daß ihm der Luft syner Wort furttragi un es ihm z'früech uschöm, was er im Sin heig — „hinecht git es e Tannebaum!“

„Hui!“ isch es em Ruedeli lut usgefahre, un er isch höch ufgumpet.

„Bsch!“ wehrt der Vatter. „Tue mer jike nid ubersüünig, Bueb! Die angere dörfe no nüt wüsse dervo! Wei de luege, wie die Duge mache hinecht. — Am Namittag geischten i Burgerwald u suechsch es Tannndli, da hesh mys Saglimässer. Weder gib de Achtig, der Bawartbänz suret im Wald defume wie ne Fleugen um e Roßmisch. U wenn er di erwütscht, isch es de uus mit em Boum, un uf alls ueche wärde mer no aazeigt!“

„Ja, u wo soll i de das Tannndli hitue?“

„Verstedisch's him Vernachten im Schöpfli. U we de die Angeren ungere sn, mache mersch de zwäg, ds Müeti un ig u du. De wede mer sche de ume, das wird e Hallo gä!“

Druf hei sie d'Bären ume gseht u die Fisch zämeta.

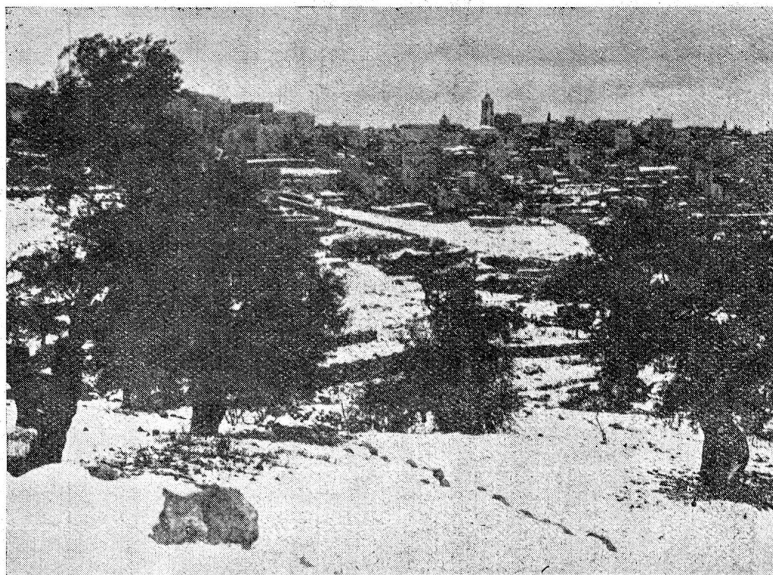
„Die Förndli da git es de z'Nacht, mir wei ou einisch öppis Guets ha. U der Hecht gah=n=i no dä Vormittag ga verchoufe, das git Gälbt für d'Cherzli u...“ erschlüpfet het der Sameli gschwigen u zum Bueb ubere gschilet, gob dā=n=ihm zueglost heig.

„U de?“ leit dä.

Weder das isch Drättin nid ds Rächte gsi.

„Aba, du bisch e Gwungeri!“ het er balget. „Däich du drann ume, wie d'es wofsch mache, für em Bawartbänel nid z'ebcho!“ U für ihn sälber het er gsinnet: „Tusigshieh, jike hätt i mi bal verlaferet! Der Ruedeli het de gwünnd ou die größeri Freud, wenn er nid zum Voruus weiß, was ih=n=im Sin ha z'chrame!“

Scho z'Mittag isch der Ruedeli i Wald ueche, er heb nid emal rächt gässe gha. Er isch drinn ume gstürmt u het wellen usfindig mache, wo der Bawart stedi. Niene het er



Bethlehem, die Geburtsstätte Christus, unter Schnee.

Das obenstehende Bild ist die erste bekannte Photographie von Bethlehem, der Geburtsstätte Christus, unter einem Mantel von Schnee. Die schneebedeckten Hügel sind die Stellen, wo die Schäfer des Nachts ihre Herden bewachten.

ne gseh. Du suecht er es schöns Bäumli, wos ne tüecht het, das passeti grad für i ihres Stubeli.

„Soll i's ächtert grad näh?“ het er gwarweiset, „oder bin i bas z'warte, bis es vernachtet het?“

Er isch du rätig worde, er chönnti's emel asen abhoue. Süsch fingin ersch em Aend i der Douchli nimm. Die Tannebaum dernäbe sn drum nid z'halbem eso schöni gsi: eim hei Nadle gfählt, em angere sn d'Eschli z'dünn gsi, u ds dritte het e chrumme Gibel gha.

Süferli grüblet er ds Mässer unger em Naselumpe vüre. Da chunnt bigoscht em Bawarts Schnouzer — grad wie wenn er druf paßt hätti — u chälzet nen aa, wie wenn er ne zämezüehlige wetti fräbe.

Der Bueb däicht, wo dä isch, isch der Bänz nid wnt, u tiffig tuet er sn Mässer ume zue, u verstedts i der Fütterli vo sym Tschäpp.

Richtig, chuun isch er dermit fertig, steit der Bawart vor ihm. Der Bueb het beed Pfüscht i de Hofesed vergrabe.

„Hesh welle nes Tannndli frävle,“ schnauet der Bänz, „vüre mit dnm Sagli!“

„I ha fets Sagli!“ lügt der Bueb, „u frävle hani ou nid welle!“

Der Bawart geit uf ne zue.

„Zeig!“ bifiehlt er un erlist ihm d'Sed. Dert isch wäger nüt drinne gsi. Der Bänz luegt der Buebel schreg a: „Wäm bischten u was wofsch de?“

„Dür dä Wäg us wott i, un eue Hung laht mi nid däre, un i mueß zu Ammes i ds Dörfli!“

„Bisch du nid Eine vo Huebachersamelis?“ macht der Bawart un isch e Schritt von ihm dänne, wo der Ruedeli neuis vo Ammes gseit het. Wo wäge der Ammexändu isch Burgerprexis, u mit däm mueß me ds Heu uf der gliche Bühni ha u ne nid vertäube, we me wott Burgerwald-bawart blybe. U der Ruedeli het wohl gwüßt, daß der Xändu vor churzem mit em Bänz het Sach gha, un ihm äine dräut het, er jag ne furt. (Schluß folgt.)